



LEGENDA
Powierzchnia dzierzawna wynosi:
Hala 1: 4960 m²
wymiary: 62 x 80 metrów
6 m wysokości
Hala 2: 1768 m²
wymiary: 34 x 52 metrów
6 m wysokości

 DROGA DOJAZDOWA

 POWIERZCHNIA DZIERŻAWNA

KATOWICE →

UL. REJTANA

UL. RBSA WA →

UL. BARDO

WAREHOUSE AND PRODUCTION HALL OFFER

poz. schematu nr 1
position 1 on the sketch

PRODUCTION HALL DATA

1. Name of production hall / **Nazwa hali produkcyjnej** Hala magazynowo- produkcyjna (oznaczona na schemacie nr 1)

Hall store/ production (marked on sketch nr 1)

2. Location / **Lokalizacja**

Town / Street

Miasto / Ulica

42-200 Częstochowa ul. Rejtana 25./35

Province (Voivodship) / **Województwo**

śląskie

Special Economic Zone / **Specjalna Strefa Ekonomiczna**

Nie/ No

Technology / Industrial Park

Park Technologiczny / Przemysłowy

Centrum Przemysłowo- Handlowo- Usługowe / Sales/services center

Website / **Strona internetowa**

Www.polontex.com.pl

3. Owner / **Właściciel obiektu**

Polontex SA.

3. 1 Contact person / **Osoba do kontaktu**

Name, surname Artur Gacek

Imię, nazwisko

Tel: +48 34 369 2000 , + 48 606 999111

e-mail: polontex@polontex.com.pl

4. Basic data for production hall / **Podstawowe dane dotyczące hali produkcyjnej**

4.1 Usable space (except: social and office space) / **Powierzchnia użytkowa (nie dotyczy: powierzchni socjalnych i biurowych)**

Area Powierzchnia	4800	sq.m. m²	Number of storeys Liczba kondygnacji	1
	<hr/>			<hr/>
Height Wysokość	6	m	Year of construction Rok budowy	
	<hr/>			<hr/>
Floor carrying capacity Nacisk na posadzkę	1000	kg / sq.m. kg / m²	Year of modernization Rok modernizacji	
	<hr/>			<hr/>

4.2 Present technical condition / **Obecny stan techniczny**

- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| • Excellent / Doskonały | <input type="checkbox"/> | • Standard / Średni | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Good / Dobry | <input type="checkbox"/> | • Poor / Słaby | <input type="checkbox"/> |

4.3 Total area of land _____ sq.m.

Całkowita powierzchnia terenu _____ m²

5. Transport link / Połączenia transportowe

- Nearest motorway / National road
Najbliższa droga szybkiego ruchu / krajowa [km] DK-1 0,5km
- Nearest voivodship city
Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Katowice -75km
- Nearest international airport
Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Katowice-Pyrzowice -45 km.

6. Infrastructure / Infrastruktura

- | | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| • Power / Elektryczność | <input checked="" type="checkbox"/> | • Sewage system / Kanalizacja | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Water / Woda | <input checked="" type="checkbox"/> | • Access road for trucks / Dojazd dla ciężarówek | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Gas / Gaz | <input checked="" type="checkbox"/> | • Overhead cranes / Suwnice | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Heating / Ogrzewanie | <input checked="" type="checkbox"/> | • Railway siding / Bocznica | <input checked="" type="checkbox"/> |

7. Terms of acquisition / Warunki nabycia

- Ownership / Własność
- Perpetual usufruct / Użytkowanie wieczyste
- Lease / Wynajem

7.1 Price in EUR, including hall and land Cena w eur, hali i działki

according to point 8 – to negotiation
wg. punktu 8 – do negocjacji

8. Additional information / Dodatkowe informacje

Całość hali składa się z czterech hal .Obiekt może być przebudowany w/g życzenia klienta
Whole building consist of four halls. Building can be rebuilt accordingly to customer requirements.

- Energia elektryczna i ciepła (W sąsiedztwie Polontexu powstaje nowa elektrociepłownia. Istnieje możliwość pozyskania energii elektrycznej po cenach niższych niż ceny rynkowe, bez naliczania kosztów dystrybucji oraz energii cieplnej według kosztów wytworzenia przez elektrociepłownię).
- woda– możliwość pozyskania z rzeki.
- ścieki – ze względu na bezpośrednie podłączenie odpływu ścieków do oczyszczalni ścieków istnieje możliwość negocjacji ceny za oczyszczanie ścieków bezpośrednio z oczyszczalnią ścieków.
- electric energy and heat energy - a power station is currently being constructed on neighbouring premises so there will be a possibility of obtaining, lower than market price ,energy in the very near future. This will eliminate unnecessary additional distribution costs. Heating will also be provided according to the costs of production by the power station
- water - there is a possibility of obtaining water from the local river
- sewage - as there is a direct connection with the sewage-treatment plant negotiating prices is also a possibility

Date of the offer

Data przygotowania oferty

02.2012

WAREHOUSE AND PRODUCTION HALL OFFER

poz. schematu nr 2
position 2 on the sketch

PRODUCTION HALL DATA

1. Name of production hall / **Nazwa hali produkcyjnej** Hala magazynowo- produkcyjna (oznaczona na schemacie nr 2)

Hall store/ production (marked on sketch nr 2)

2. Location / **Lokalizacja**

Town / Street

Miasto / Ulica

42-200 Częstochowa ul. Rejtana 25./35

Province (Voivodship) / **Województwo**

śląskie

Special Economic Zone / **Specjalna Strefa Ekonomiczna**

Nie/ No

Technology / Industrial Park

Park Technologiczny / Przemysłowy

Centrum Przemysłowo- Handlowo- Usługowe / Sales/services center

Website / **Strona internetowa**

Www.polontex.com.pl

3. Owner / **Właściciel obiektu**

Polontex SA.

3. 1 Contact person / **Osoba do kontaktu**

Name, surname Artur Gacek

Imię, nazwisko

Tel: +48 34 369 2000 , + 48 606 999111

e-mail: polontex@polontex.com.pl

4. Basic data for production hall / **Podstawowe dane dotyczące hali produkcyjnej**

4.1 Usable space (except: social and office space) / **Powierzchnia użytkowa (nie dotyczy: powierzchni socjalnych i biurowych)**

Area Powierzchnia	1100	sq.m. m²	Number of storeys Liczba kondygnacji	1
	_____			_____
Height Wysokość	6	m	Year of construction Rok budowy	
	_____			_____
Floor carrying capacity Nacisk na posadzkę	1000	kg / sq.m. kg / m²	Year of modernization Rok modernizacji	
	_____			_____

4.2 Present technical condition / **Obecny stan techniczny**

• Excellent / **Doskonały**

• Standard / **Średni**

• Good / **Dobry**

• Poor / **Słaby**

4.3 Total area of land

_____ sq.m.

Całkowita powierzchnia terenu _____ m²

5. Transport link / Połączenia transportowe

- Nearest motorway / National road
Najbliższa droga szybkiego ruchu / krajowa [km] DK-1 0,5km
- Nearest voivodship city
Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Katowice -75km
- Nearest international airport
Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Katowice-Pyrzowice -45 km.

6. Infrastructure / Infrastruktura

- | | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| • Power / Elektryczność | <input checked="" type="checkbox"/> | • Sewage system / Kanalizacja | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Water / Woda | <input checked="" type="checkbox"/> | • Access road for trucks / Dojazd dla ciężarówek | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Gas / Gaz | <input checked="" type="checkbox"/> | • Overhead cranes / Suwnice | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Heating / Ogrzewanie | <input checked="" type="checkbox"/> | • Railway siding / Bocznica | <input checked="" type="checkbox"/> |

7. Terms of acquisition / Warunki nabycia

- Ownership / Własność
- Perpetual usufruct / Użytkowanie wieczyste
- Lease / Wynajem

7.1 Price in EUR, including hall and land Cena w eur, hali i działki

according to point 8 – to negotiation
wg. punktu 8 – do negocjacji

8. Additional information / Dodatkowe informacje

Całość hali składa się z czterech hal .Obiekt może być przebudowany w/g życzenia klienta
Whole building consist of four halls. Building can be rebuilt accordingly to customer requirements.

- Energia elektryczna i ciepła (W sąsiedztwie Polontexu powstaje nowa elektrociepłownia. Istnieje możliwość pozyskania energii elektrycznej po cenach niższych niż ceny rynkowe, bez naliczania kosztów dystrybucji oraz energii cieplnej według kosztów wytworzenia przez elektrociepłownię).

- woda– możliwość pozyskania z rzeki.

- ścieki – ze względu na bezpośrednie podłączenie odpływu ścieków do oczyszczalni ścieków istnieje możliwość negocjacji ceny za oczyszczanie ścieków bezpośrednio z oczyszczalnią ścieków.

- electric energy and heat energy - a power station is currently being constructed on neighbouring premises so there will be a possibility of obtaining, lower than market price ,energy in the very near future. This will eliminate unnecessary additional distribution costs. Heating will also be provided according to the costs of production by the power station

- water - there is a possibility of obtaining water from the local river

- sewage - as there is a direct connection with the sewage-treatment plant negotiating prices is also a possibility

Date of the offer

Data przygotowania oferty

02.2012